

Київський університет імені Бориса Грінченка  
Педагогічний інститут  
Кафедра іноземних мов і методик її навчання

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор

з науково-методичної та навчальної  
роботи

О.Б.Жильцов

« 04 » 09 2018 року



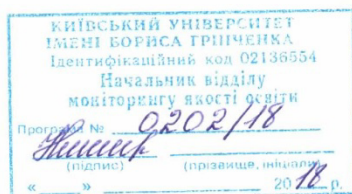
**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«Іноземна мова з методикою навчання (німецька)»**

для студентів

спеціальності  
освітнього рівня  
освітньої програми  
спеціалізації

013 Початкова освіта  
першого (бакалаврського)  
013.00.01 «Початкова освіта»  
Дошкільна освіта



Київ – 2018

**Розробник:**

Соломаха Анжеліка Вікторівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання Педагогічного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.

**Викладач:**

Соломаха Анжеліка Вікторівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов і методик їх навчання Педагогічного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні іноземних мов і методик їх навчання

Протокол від 05.09. 2018 р. №2

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Кошарна Н.В.

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми 013.00.01 «Початкова освіта»

« 05 » 09 2018 р.

Гарант освітньої програми \_\_\_\_\_ Г.Л. Бондаренко

Робочу програму перевірено \_\_\_\_\_.20\_\_ р.

Заступник директора \_\_\_\_\_ М.А. Машовець

Пролонговано:

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ) .. «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ) .. «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ) .. «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол №\_\_

на 20\_\_/20\_\_ н.р. \_\_\_\_\_ (підпис) \_\_\_\_\_ (ПІБ) .. «\_\_» \_\_\_\_ 20\_\_ р., протокол №\_\_

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання
	Денна
Вид дисципліни	Обов'язкова
Мова викладання, навчання та оцінювання	німецька
Загальний обсяг кредитів/годин	120 год.
Курс	2
Семестр	3, 4
Кількість змістовних модулів з розподілом:	4
Обсяг кредитів	
Обсяг годин, в тому числі:	
Аудиторні	48
Модульний контроль	8
Семестровий контроль	
Самостійна робота	56
Форма семестрового контролю	

### 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

*Метою викладання німецької мови як іноземної є підготовка педагогічних кадрів нової генерації з чітко сформованою комунікативною компетенцією, яка дозволяє методично, педагогічно, філологічно грамотно застосовувати здобуті знання в професійній діяльності.*

*Практичною метою дисципліни є розвиток умінь студентів використовувати іноземну мову як інструмент у діалозі культур і цивілізацій сучасного світу. Ця мета передбачає взаємопов'язаний комунікативний і соціокультурний розвиток засобами іноземної мови для підготовки їх до міжкультурного спілкування в різноманітних сферах життєдіяльності, а саме формування у студентів умінь і навичок іншомовного спілкування для досягнення ними такого рівня комунікативної компетенції, який був би достатнім для здійснення спілкування у певних комунікативних сферах, тобто розвиток здібностей і готовності здійснювати спілкування чотирма його видами: розуміння (аудіювання, читання), говоріння, письмо.*

### 3. Результати навчання за дисципліною

По завершенню вивчення дисципліни студент 2 курсу повинен:

**знати:**

- 1) лексичний матеріал, необхідний для вільної бесіди за визначеними у цій програмі темами;
- 2) граматичний матеріал, а саме:
  - правила побудови складнопідрядних німецьких речень різних видів;
  - часові форми Präsens, Perfekt, Präteritum;
  - відмінювання іменників та прикметників;
  - вживання прийменників різних груп.

- 3) основи культури спілкування німецькою мовою;

**уміти:**

- 1) **вести бесіду** і створювати повідомлення німецькою мовою в межах передбаченого програмою лексичного та граматичного матеріалу.
- 2) **аудіювати** німецькомовне повідомлення у монологічній формі (нескладна розповідь) та при участі в бесіді, опираючись на передбачений програмою лексичний та граматичний матеріал, розуміти в ході розмови висловлювання співрозмовника, що вимовляються в нормальному середньому темпі;

Характеристика аудіювання: загальний темп мовлення 170-180 складів у хвилину (110 слів у хвилину), час звучання безперервного мовлення – 2 хвилини, характер матеріалу, що пропонується для аудіювання – живе мовлення або звукозапис у виконанні носія мови; тексти містять не більше 1% нових слів, значення яких можна зрозуміти з контексту; студент повинен зрозуміти основну думку та запам'ятати логічну структуру та важливі деталі аудіюваного тексту.

- 3) **читати** німецькомовні художні та науково-популярні тексти професійного спрямування, опираючись на передбачений програмою лексичний та граматичний матеріал, словоутворюючі моделі, а також на механізми мовної та контекстуальної здогадки;
- 4) **викласти у письмовій формі** одержану інформацію, власні міркування тощо у межах передбаченого програмою лексичного та граматичного матеріалу, опираючись на правила граматики, орфографії та пунктуації. Швидкість письма – 1000 знаків за 45 хвилин.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між видами робіт					
		Аудиторна:					Самостійна
		Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
Змістовий модуль 1. Das Studentenleben ist gut. Студенське життя прекрасне							
Тема 1. Zeitformen des Verbs. Часові форми дієслова: повторення		4		2	2		4

Тема 2. Wohin und wann reisen Sie gern? Куди та коли Ви подорожуєте?				2			4
Тема 3. Womit und mit wem reisen Sie? На чому та с ким Ви подорожуєте?				2			2
Тема 4. Wie kann man alles buchen. Як усе замовити				2			2
Тема 5. Im Hotel. В готелі				2			2
Модульний контроль	2						
Разом	32	4		10	2		14
<b>Змістовий модуль 2. Unsere Gesundheit. Наше здоров'я</b>							
Тема 1. Körperteile. Частини тіла		2		2			4
Тема 2. Was hilft gegen....? Що допомагає проти...				2			4
Тема 3. Beim Arzt. У лікаря				2			2
Тема 4. Im Krankenhaus. В лікарні				4			4
Модульний контроль	2						
Разом	28	2		10			14
<b>Змістовий модуль 3. Essengewohnheiten.</b>							
Тема 1. Wie schmeckt das? Як це смакує?		2		4	2		4
Тема 2. Ich esse gern... Ich trinke gern... Я охоче їм...Я охоче п'ю				4			4
Тема 3. Was ist man in... Що їдять в...				2			2
Тема 4. Wo kann man gut essen? Де можна гарно поїсти				2			4
Модульний контроль	2						
Разом	32	2		12	2		14

<b>Змістовий модуль 4. Das Studium an der Uni.</b>							
Тема 1. Schulfächer. Навчальні предмети				4			4
Тема 2. Schulfächer und Tätigkeiten. Навчальні предмети та діяльність				4			4
Тема 3. Schulsystem in Deutschland und in der Ukraine. Шкільна система в Німеччині та Україні				2			4
Тема 4. Mein Studium an der Uni. Моє навчання в університеті				2			2
Модульний контроль	2						
Разом	28			12			14
Підготовка та проходження контрольних заходів							
Усього	120	8	4	44			56

## 5. Програма навчальної дисципліни

**Змістовий модуль 1. Das Studentenleben ist gut. Студенське життя прекрасне**

**Тема 1. Präsens und Perfekt des Verbs.**

Теперішній час. Простий минулий час. Розмовний минулий час. Сполучення часі.

**Тема 2. Wohin und wann reisen Sie gern? Куди та коли Ви подорожуєте?**

**Лексика. Wortschatz:**

- Ländernamen. Назви країн.
- Weltstädte. Міста світу.
- Freizeitaktivitäten. Вид діяльності на відпочинку.
- Die größten Städte in Deutschland. Найбільші міста Німеччини.

**Граматика. Grammatik:**

Прийменники давального та знахідного відмінків.  
Dativ|Akkusativpräpositiven. Modalverben. Модальні дієслова.

**Тема 3. Womit und mit wem reisen Sie? З ким на чому Ви подорожуєте?**

**Лексика. Wortschatz:**

- Verkehrsmittel. Транспортні засоби.
- Sehenswürdigkeiten von Berlin. Визначні місця Берліну.

#### **Граматика. Grammatik:**

- Вживання прийменників з давальним відмінком. Займенникові прислівники. Підрядні речення додатку. Простий минулий час. Dativpräpositionen. Pronominaladverbien. Objektsätze. Präteritum.

•

**Тема 4. Wie kann man alles buchen. Як усе замовити.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Den Fahrschein kaufen (покупка білетів);
- Passkontrolle (паспортний контроль);
- Offizielle und inoffizielle Uhrzeit (офіційне та неофіційне визначення часу);

**Граматика. Grammatik:** Вживання прийменників часу. Підрядні речення часу. Zeitpräposition. Temporalsätze.

**Тема 5. Im Hotel. В готелі.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- die Zimmernummer bestellen. Ів.Замовлення кімнати.
- das Anmeldungformular ausfüllen. Заповнення формуляр

**Граматика. Grammatik:** Ступені порівняння прикметників. Steigerungen des Adjektivs. Nebensätze. Підрядні речення різних типів.

Рекомендовані джерела [1; 2; 3]

## **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II UNSERE GESUNDHEIT.**

**Тема 1. Körperteile. Частина тіла.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Körperteile der Menschen (частини тіла);
- Was tut Ihnen weh? Що у Вас болить?

#### **Граматика. Grammatik:**

- Утворення та вживання складного минулого часу: дієприслівник II. Perfekt: Partizip II.

**Тема 2. Was hilft gegen...? Що допоможе під час...?**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Medizinversicherung (медичне страхування);
- Gesunde Lebensweise (здоровий спосіб життя);
- Krankheiten (хвороби).

#### **Граматика. Grammatik:**

- Unpersönliche Sätze. Безособові речення.

**Тема 3. Beim Arzt. У лікаря.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Wann kommen wir zum Arzt? Коли ми звертаємося до лікаря?
- Akupunktur. Нетрадиційні методи лікування.
- Einen Termin beim Doktor. Прийом у лікаря.
- Zahnarzttermine. У зубного лікаря.
- Medizin in Deutschland. Медицина в Німеччині.

### **Граматика. Grammatik:**

- Утворення та вживання складного минулого часу: haben чи sein? Perfekt: *haben* oder *sein*.

### **Тема 4. Im Krankenhaus. В лікарні.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Wann gehen wir ins Krankenhaus? Коли звертаємося ми в лікарню?
- Berufe im Krankenhaus. Професії в лікарні.
- Im Krankenhaus liegen. Лежати у лікарні.

### **Граматика. Grammatik:**

Вживання Perfekt: узагальнення.

### **Рекомендовані джерела [1; 2; 3]**

## **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III ESSENGEWOHNHEITEN.**

### **Тема 1. Wie schmeckt das? Що ми їмо?**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Was essen wir gewöhnlich? Що ми звичайно їмо?
- Welche Speisen und Getränke sind typisch für unsere Heimat? Які страви типові для нашої країни?
- Ukrainische Nationalküche. Українська національна кухня.

### **Граматика. Grammatik:**

- Утворення та вживання пасивного стану: теперішній час. Passiv. Präsens Passiv.

### **Тема 2. Ich esse gern... Ich trinke gern... Я люблю їсти... Я люблю пити...**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Was kann ich selbst kochen? Що я можу сама готувати?
- Meine Lieblingsspeise. Моя улюблена страва.
- Was isst man am Morgen, am Mittag und am Abend? Що ми їмо вранці, на обід, на вечерю.

### **Граматика. Grammatik:**

- Вживання Präsens Passiv.

### **Тема 3. Was ist man in... Що їдять в ...?**

#### **Лексика. Wortschatz:**

Essen in den deutschsprachigen Länder. Їжа в німецькомовних країнах.

### **Граматика. Grammatik:**

- Дієслова з *zu* чи без *zu*. Verben mit oder ohne *zu*.

### **Тема 4. Wo kann man gut essen? Де можна гарно поїсти.**

#### **Лексика. Wortschatz:**

- Wann und wie oft gehen Sie ins Restaurant? Коли та як часто відвідуєте Ви ресторан?
- Fastfood: gut oder schlecht. Швидка їжа: добре чи погано?
- Speise und Getränke im Restaurant. Bestellung. Страви та напої у ресторані. Замовлення.
- Wer bezahlt? Хто сплачує?

### **Граматика. Grammatik:**

- Atributtsätze. Підрядні означальні.



**Рекомендовані джерела [1; 2; 3]**

## **ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ IV DAS STUDIUM AN DER UNI.**

**Тема 1. Schulfächer (Навчальні предмети)**

**Лексика. Wortschatz:**

- Warum lernen wir? Чому ми вчимося?
- Welche Schulfächer haben wir in der Ukraine und in Deutschland? Які шкільні предмети в Україні та Німеччині?
- Stundenplan. Розклад.

**Граматика. Grammatik:**

Утворення та вживання Plusquamperfekt. Plusquamperfekt.

**Тема 2. Schulfächer und Tätigkeiten. Навчальні предмети та діяльність.**

**Лексика. Wortschatz:**

- Lieblingsfächer. Улюблені предмети.
- Wahlfächer. Предмети на вибір.
- Wie soll die moderne Stunde sein? Яким повинен бути сучасний урок?

**Граматика. Grammatik:**

Підрядні речення причини. Finalsätze.

**Тема 3. Schulsystem in Deutschland und in der Ukraine. Система освіти в Німеччині та Україні.**

**Лексика. Wortschatz:**

- Schulsystem in Deutschland. Система освіти в Німеччині.
- Schulsystem in der Ukraine. Система освіти в Україні.

**Граматика. Grammatik:**

- Вживання інфінітивного звороту um...zu.

**Тема 4. Mein Studium an der Uni. Моє навчання в університеті.**

**Лексика. Wortschatz:**

- Das Studium an der Uni. Навчання в університеті.
- Hochschule in Deutschland. Вища освіти Німеччини.
- Warum möchte ich Lehrer sein. Чому я хочу вчителем бути?
- Unsere Uni. Наш університет.

**Граматика. Grammatik:**

Узагальнення граматичного матеріалу.

**Рекомендовані джерела [1; 2; 3]**

## **6. Контроль навчальних досягнень**

### 6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

Вид діяльності студента	Максимальна к-сть балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів	кількість одиниць	максимальна кількість балів
Відвідування лекцій	1	3	3			1	1		
Відвідування практичних занять	1	5	5	5	5	6	6	6	6
Робота на практичному занятті	10	5	50	5	50	6	60	6	60
Лабораторна робота (в тому числі допуск, виконання, захист)	10	1	10			1	10		
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	20	4	20	4	20	4	20
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом			113	-	100	-	122		111
Максимальна кількість балів:								446	
Розрахунок коефіцієнта:								4,46	

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання.

№ з/п	Завдання для самостійної роботи	Кількість годин	Кількість балів
	<b>Семестр 1</b> <b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 1</b> <b>DAS LEBEN IST GUT.</b>		
1	Projektarbeit: 1.Die bedeutsten Hotels der Welt. 2. Die besten Reiseziele	2	20
	<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 2</b> <b>UNSERE GESUNDHEIT.</b>		
2	Розмовна тема: Der Mensch. Людина. Виконання лексико-граматичних вправ	2	5
3	Розмовна тема: Gesunde Lebensweise.	2	5
4	Розмовна тема: Medizin in Deutschland. Медицина в Німеччині. Виконання лексико-граматичних вправ.	2	5
5	Розмовна тема: Im Krankenhaus liegen. Перебування у лікарні. Виконання лексико-граматичних вправ.	2	5
	<b>Семестра 2</b> <b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 3</b> <b>ESSENGEWOHNHEITEN.</b>		
6	Розмовна тема: Ukrainische Nationalküche. Українська національна кухня. Виконання лексико-граматичних вправ.	2	5
7	Розмовна тема: Meine Lieblingsspeise. Моя улюблена страва.		5
8	Розмовна тема: Essen in den deutschsprachigen Länder. Їжа в німецькомовних країнах.	2	5
9	Розмовна тема: Fastfood: gut oder schlecht. Швидка їжа: добре чи погано?		5
	<b>ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ 4</b> <b>DAS STUDIUM AN DER UNI</b>		
10	Розмовна тема: Warum lernen wir? Чому ми вчимося?	2	5
11	Розмовна тема: Wie soll die moderne Stunde sein? Яким повинен бути сучасний урок	2	5
12	Розмовна тема: Schulsystem in Deutschland.	2	5
13	Розмовна тема: Unsere Uni. Наш університет.	2	5
	Разом		80

### 6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання.

Модульний контроль здійснюється у формі модульної контрольної роботи теста та есе на тематику, відповідну до теми модуля. Максимальна кількість балів за виконання – 25. Тест – 15 балів (За правильну відповідь на кожне запитання тесту студент отримує 1 бал), за написання есе – 10 балів.

### 6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

### 6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю.

#### 6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	100-90
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

## 7. Навчально-методична картка дисципліни

**Разом: 120 год.: лекції – 6, лабораторні – 4, практичні заняття – 48 год., самостійна робота – 56 год., модульний контроль – 8 год.**

Модулі	Das Studentenleben ist gut					Unsere Gesundheit				Essengewohnheiten				Das Studium an der Uni			
Кільк. балів за модуль	113 балів					100 балів				122 балів				111 балів			
Лекції	1-2	3								4							
	Zeitformen des Verbs	Zeitformen des Verbs								Satz in der deutschen Sprache							
Бали за лекції	2	1								1							
Лабораторні	1									1							
	Zeitformen des Verbs									Satz in der deutschen Sprache							
Бали за лабораторні	10									10							
Практичні	1	2	3	4	5	6	7	8	9-10	11- 12	13-14	15	16	17-18	19-20	21	22
Теми практичних занять	Zeitformen des Verbs.	Wohin und wann reisen Sie gern?	Womit und mit wem reisen Sie?	Womit und mit wem reisen Sie?	Im Hotel.	Körperteile	Was hilft gegen....?	Beim Arzt	Im Krankenhaus	Wie schmeckt das?	Ich esse gern... Ich trinke gern....	Was ist man in...	Wo kann man gut essen?	Schulfächer	Schulfächer und Tätigkeiten.	Schulsystem in Deutschland und in der Ukraine.	Mein Studium an der Uni
Бали за практ. заняття	11	11	11	11	11	11	11	11	22	22	22	11	11	22	22	11	11
	55 балів					55 балів				66 балів				66 балів			
Самост.робота					20	5	5	5	5		5	5	5	5	5	5	5
	20 балів					20 балів				20 балів				20 балів			
Пот. контр.	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)					Модульна контрольна робота 2 (25 балів)				Модульна контрольна робота 3 (25 балів)				Модульна контрольна робота 4 (25 балів)			
Підсумк. к.	Залік. Максимальна кількість балів – 446 бали, коефіцієнт розрахунку $K = 4,46$																

## 8. Рекомендовані джерела

Основні (базові)

1. Krenn W., Puchta H. Ideen. Deutsch als Fremdsprache. – Ismaning: Hueber Verlag, 2010. –176 с.
2. Камянова Т. Практический курс немецкого языка. – М.: ЗАО «Славянский дом книги», 2010 – 384 с.
3. Dreyer H., Schmitt R. Lehr - und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung). Ismaning: Hueber Verlag, 2009. – 391 S.

Додаткові

4. Шлыкова В. В., Головина Л. В. Deutsch: Lehr- und Übungsbuch. – М., 1998. – 336 с.
5. Middleman D. Sprechen Hören Sprechen. - **Verlag:** HUEBER VERLAG GMBH & CO. KG; Auflage: 1, 2011. – 92 с.
6. [www.deutsch-online.com](http://www.deutsch-online.com)
7. [www.mein-deu](http://www.mein-deu)
8. [www.deutschakademie.deu](http://www.deutschakademie.deu)